



DISPENSADOR DE AGUA - MANUAL DE INSTRUCCIONES
WATER DISPENSER - INSTRUCTION MANUAL
DISPENSATEUR D'EAU - MANUEL D'INSTRUCTIONS
DISTRIBUIDOR DA ÁGUA - MANUAL DE INSTRUÇÕES



DA 5650

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

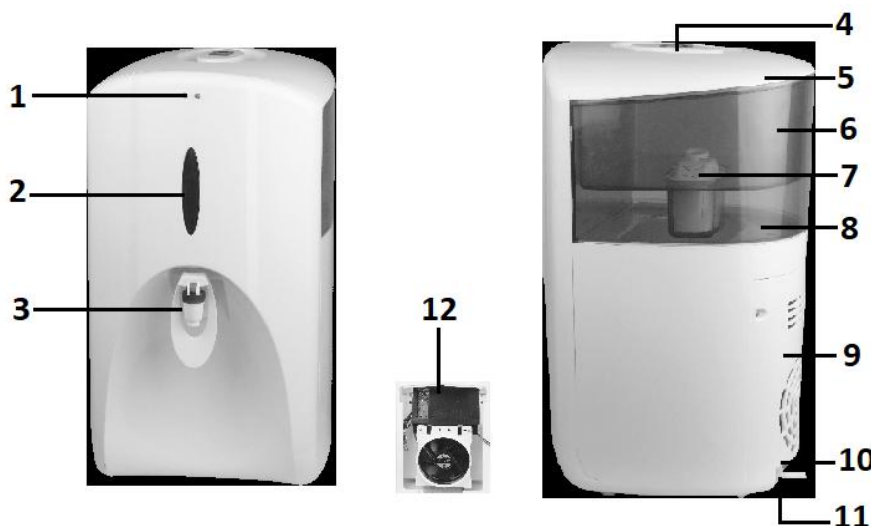
1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

- No sumerja la unidad motora en agua ni la enjuague bajo el grifo
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Antes de utilizar el mini dispensador, debe hacer circular por lo menos dos botellas de agua para eliminar cualquier sabor extraño.
- El mini dispensador está preparado para trabajar entre 10°C y 38°C. No debe usarse con temperatura ambiente inferior a 10°C, puesto que podría provocar la formación de hielo en el depósito interior.

1. DESCRIPCIÓN

1. LED de estado.
2. Nivel de agua.
3. Grifo de agua.
4. Indicador de vida del filtro.
5. Tapa.
6. Tanque superior de agua (4L).
7. Filtro de carbono.
8. Tanque inferior de agua (4L).
9. Carcasa trasera.
10. Interruptor ON/OFF.
11. Cable de alimentación.
12. Tanque de agua fría (0.7L) (en el interior).



2. ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

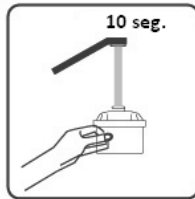
Para evitar que el agua tenga sabor a plástico es necesario que limpie el aparato antes de su uso regular. Para ello siga los siguientes pasos:

- Quite la tapa (5) y quite el tanque superior de agua (6).
- Llene $\frac{3}{4}$ el tanque inferior (8) con agua y añada $\frac{1}{2}$ cucharada sopera de lejía. ¡No utilice una proporción más concentrada!

- Deje reposar la solución de 5 a 7 minutos.
- Elimine la solución desinfectante presionando el grifo (3) y vaciando el agua del depósito. Quite el tapón situado en la base para terminar de vaciar el depósito interior. (No olvide volver a poner este tapón).
- Llene el depósito hasta $\frac{3}{4}$ con agua mineral y vacíe el depósito otra vez, vuelva a realizar esta operación.
- Si después de este proceso aún queda un ligero sabor a lejía en el agua puede añadir al agua una pastilla de soda, dejar reposar 5 minutos y volver a vaciar el depósito.
- No utilice el dispensador con otro líquido que no sea agua.
- ATENCIÓN: se recomienda realizar este proceso de vez en cuando y también en el caso de que el dispensador haya estado sin usar durante un largo periodo de tiempo.

3. COLOCACIÓN DEL FILTRO

- Saque el filtro de su envoltorio, introdúzcalo en un cuenco con agua y déjelo sumergido durante 10 minutos. Coloque el filtro bajo en el grifo durante 10 segundos.



- Inserte el cartucho en el tanque superior y asegúrese que queda ajustado en su espacio.
- Llene entero el tanque superior con agua para que se filtre. Deseche esta agua (es normal que aparezcan posos de carbono en el agua desechada).
- Después de este proceso ya puede consumir el agua filtrada.

4. UTILIZACIÓN

- Este dispensador de agua solo incorpora la función de enfriamiento de agua.
- El aparato lleva en la parte posterior un interruptor de Encendido/Apagado (On/Off) que enciende y apaga el sistema de enfriamiento de agua.
- Cuando el interruptor está en posición de encendido (On), el grifo proporciona agua fría y cuando el interruptor está en posición de apagado (Off) el grifo proporciona agua natural, es decir, agua a temperatura ambiente.
- Cuando el LED naranja (1) esté iluminado el aparato estará enfriando el agua.

5. FUNCIONAMIENTO BÁSICO

- Coloque el dispensador en un lugar donde pueda mantener una distancia de unos 5cm de la pared como mínimo para facilitar la ventilación de la unidad y evitar que se calienten los circuitos.
- No incline el dispensador durante su uso. Solo accione el grifo de agua. La inclinación del aparato durante el uso de la unidad podría provocar pérdidas de agua.
- Para evitar y prevenir el crecimiento de moho, no coloque el dispensador en lugares expuestos de forma directa a la luz del sol y/o a corrientes de aire caliente.
- Antes de enchufar la unidad a la toma de corriente, compruebe que el voltaje de la etiqueta de la parte posterior de la unidad se corresponde con el voltaje de su instalación eléctrica (en el caso de España es 220-240V)
- No coloque ningún objeto encima de la unidad, por ejemplo jarrones u objetos decorativos. Del mismo modo, nunca deje apoyados cigarrillos sobre el dispensador.
- Mantenga el espacio alrededor del dispensador limpio de polvo y despejado.
- En caso de que se derrame agua sobre el dispensador, asegúrese de que la unidad está desconectada. En caso de que la unidad esté conectada a la toma de corriente, desconecte inmediatamente la unidad. Limpie el agua derramada y seque las superficies antes de enchufar el aparato de nuevo.
- No instale el dispensador en lugares donde la temperatura pueda descender por debajo del punto de congelación. Si el agua llegara a congelarse, desconecte y coloque el dispensador a un lugar con la temperatura más alta.
- Nunca sitúe el dispensador en el exterior de la casa. No es apto para exteriores.

- El dispensador no se puede desinfectar con agua vaporizada o pulverizada.
- Motor silencioso.

6. COMO LIMPIAR Y DESINFECTAR EL DISPENSADOR

Se recomienda limpiar y desinfectar regularmente el dispensador para asegurar la calidad del agua consumida. Para el exterior utilice un paño suave y ligeramente humedecido con agua caliente y jabón. Evite utilizar limpiadores abrasivos que pueden rasgar y arañar las superficies. No use productos limpiadores con componentes químicos que puedan dañar las superficies plásticas y eliminar su brillo y tacto original. Para el interior realice el mismo proceso en el punto 2.

7. COMO ELIMINAR DEPÓSITOS MINERALES

- Utilice una solución de agua y vinagre, y limpie el depósito interior con una esponja o un paño.
- No use estropajo. El estropajo podría dejar pequeños restos metálicos que podrían dañar los conductos del dispensador.

8. DATOS TÉCNICOS:

Modelo: DA 5650
Suministro de tensión: 220-240 V - 50 Hz / 65W



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

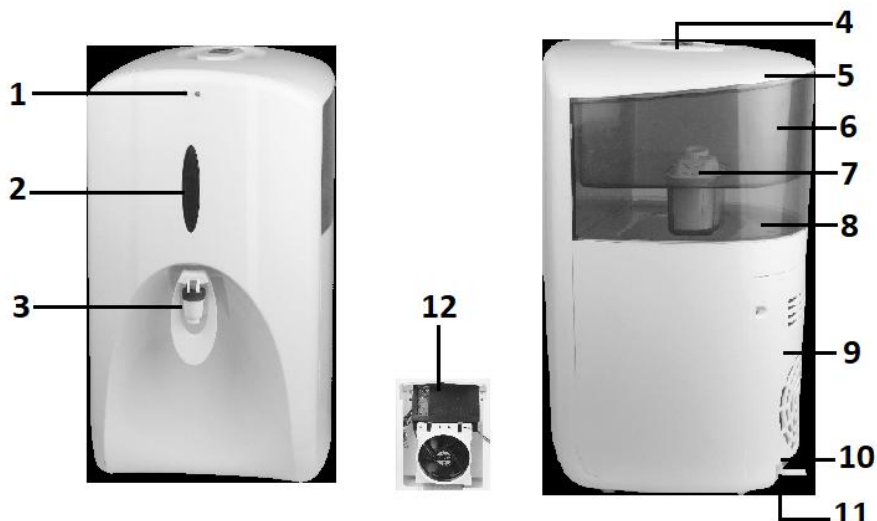
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is intended for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es

14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Always place the appliance on a flat, stable surface.
- Before using your water dispenser, please flush the inside water system with fresh water to avoid any taste.
- The suitable surrounding temperature is 10°C to 38°C. Please do not use the water dispenser when the ambient temperature is below 10°C, otherwise ice-jam may be happened.

1. DESCRIPTION

1. Status LED.
2. Water level.
3. Water tap.
4. Filter lifetime indicator.
5. Lid.
6. Upper water tank (4L).
7. Carbon filter.
8. Bottom water tank (4L).
9. Back housing.
10. ON/OFF switch.
11. Power cord.
12. Cold water tank (0.7L) (inside).



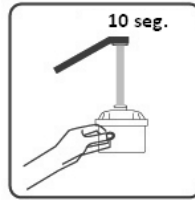
2. BEFORE FIRST USE

To avoid water has plastic taste is necessary to clean the appliance before regular use. For that follow the next instructions:

- Remove the lid (5) and remove upper water tank (6).
- Fill $\frac{3}{4}$ of bottom water tank (8) with water and add $\frac{1}{2}$ tbsp of bleach. Do not use a more concentrated ratio!
- Let the solution stand for 5 to 7 minutes.
- Drain the disinfectant solution by pressing the tap (3) and emptying the water from the tank. Remove the cap located on the base to finish emptying the inner tank. (Do not forget to put this cap back).
- Fill the tank up to $\frac{3}{4}$ with mineral water and empty the tank again, redo this operation.
- If after this process there is still a slight taste of bleach in the water, you can add a soda pill to the water, let stand for 5 minutes and empty the tank again.
- Do not use the water dispenser with any liquid other than water.
- ATTENTION: it is recommended to carry out this process from time to time and also in the case that the dispenser has been unused for a long period of time.

3. FILTER INSTALLATION

- Remove the filter from its packaging, put inside a bowl with water and let it submerged for 10 minutes. Put the filter under water running for 10 seconds.



- Insert the filter in upper water tank and make sure it fits well in its place.
- Full fill upper water tank with water for filtering it. Discard this water (it is normal for carbon deposits to appear in the discarded water).
- After this process you can consume the filtered water.

4. USING

- This water dispenser only incorporates the water cooling function.
- The appliance has in bottom back side a ON/OFF switch which turn on and turn off water cooling system.
- When the switch is in ON position, tap provides cool water and when the switch is in OFF position, tap provides natural water, i.e., water at room temperature.
- When orange LED light (1) is illuminated the appliance is ready for cooling water.

5. BASIC OPERATION

- Always unplug the water dispenser from the wall outlet when out of water.
- Locate the water dispenser cooled by semiconductor in a well-ventilated area making sure there is at least 2" (about 5 cm) of clearance around the back of it for proper airflow.
- Do not incline the water dispenser when using, otherwise water-leak may be happened.
- To help prevent algae growth, do not place water dispenser in direct sunlight or in front of heating vents.
- Before plugging in, check the power label on the rear of the unit to ensure the power supply is Correct.
- Serious damage could result if the incorrect supply is used.
- Never rest cigarettes on water dispenser top. Do not use it as a shelf for plants or storage of other objects. Keep area around water dispenser free of dust and dirt.
- If water accidentally splashes inside the water dispenser, unplug the unit, remove excess water and dry out before putting back into service.
- Do not locate water dispenser in area where the temperature may fall below freezing. If ice-jam happened, let water dispenser stand for a few minutes to allow any ice in the reservoir to melt. Add hot water to speed up this process, and at the same time, remain the power off for a longer period of time when no one is using it, and this saves energy and prolongs the lifetime of the semiconductor.
- Never place the water dispenser out of doors, and it is not suitable. Please do not use it in water-spraying condition; the water dispenser also cannot be sanitized by way of water-spraying.
- Silent motor.

6. HOW TO CLEAN AND SANITIZE YOUR WATER DISPENSER

It is recommended clean and sanitizes regularly the water dispenser to ensure the quality of consumed water. For the outside, use soft cloth slightly moistened with hot soapy water. Avoid using abrasive cleaners which can scratch the surface. Do not use cleaning products with chemist components which can damage the plastic surfaces and erase the original shine and touch. For inside, follow the same process than point 2.

7. HOW TO REMOVE MINERAL DEPOSITS

- Use a solution of distilled vinegar and water, and scrub reservoir with sponge or cloth.
- Do not use steel wool to clean reservoir. This will leave small metal filings in the reservoir and it will eventually damage it.

8. TECHNICAL DATA

Model: DA 5650
Power supply:..... 220-240 V - 50 Hz / 65W

**Disposal of old electrical appliances.**

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

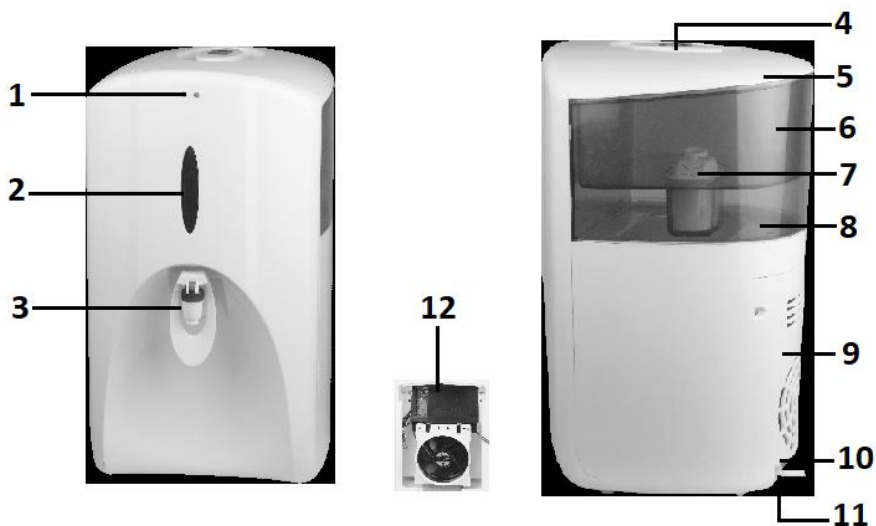
CONSEILS GENERAUX DE SECURIE.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont au mes ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.

12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.
- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.
 - Posez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
 - Avant d'utiliser le mini dispensateur, faites circuler deux bouteilles d'eau pour éliminer tout goût étrange.
 - Le mini dispensateur est préparé pour travailler entre 10°C et 38°C. Il ne doit pas être utilisé avec des températures inférieures à 10°C, puisque ça pourrait provoquer la formation de glace dans le dépôt intérieur.

1. DESCRIPTION

1. LED d'état.
2. Niveau d'eau.
3. Robinet d'eau.
4. Indicateur de durée de vie du filtre.
5. Couvercle.
6. Réservoir d'eau supérieur (4L).
7. Filtre à charbon.
8. Réservoir d'eau inférieur (4L).
9. Logement arrière.
10. Interrupteur ON/OFF.
11. Cordon d'alimentation.
12. Réservoir d'eau froide (0.7L) (intérieur).



2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

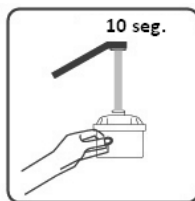
Pour éviter l'eau à un goût de plastique est nécessaire pour nettoyer l'appareil avant une utilisation régulière. Pour cela, suivez les instructions suivantes :

- Retirer le couvercle (5) et retirer le réservoir d'eau supérieur (6).
- Remplissez $\frac{3}{4}$ du réservoir d'eau du fond (8) avec de l'eau et ajoutez $\frac{1}{2}$ cuillère à soupe d'eau de Javel. Ne pas utiliser un ratio plus concentré !

- Laisser la solution reposer pendant 5 à 7 minutes.
- Vider la solution désinfectante en appuyant sur le robinet (3) et en vidant l'eau du réservoir. Retirez le bouchon situé sur la base pour terminer la vidange du réservoir interne. (N'oubliez pas de remettre cette casquette).
- Remplir le réservoir jusqu'à $\frac{3}{4}$ avec de l'eau minérale et vider à nouveau le réservoir, refaire cette opération.
- Si après ce processus il y a toujours un léger goût d'eau de Javel dans l'eau, vous pouvez ajouter une pilule de soda à l'eau, laisser reposer pendant 5 minutes et vider à nouveau le réservoir.
- N'utilisez pas le distributeur d'eau avec un liquide autre que de l'eau.
- ATTENTION : il est recommandé d'effectuer ce processus de temps en temps et aussi dans le cas où le distributeur a été inutilisé pendant une longue période de temps.

3. INSTALLATION DU FILTRE

- Retirer le filtre de son emballage, le mettre dans un bol avec de l'eau et le laisser immerger pendant 10 minutes. Mettez le filtre sous l'eau pendant 10 secondes.



- Insérer le filtre dans le réservoir d'eau supérieur et s'assurer qu'il s'adapte bien à sa place.
- Remplir complètement le réservoir d'eau supérieur avec de l'eau pour le filtrer. Jetez cette eau (il est normal que des dépôts de carbone apparaissent dans l'eau jetée),
- Après ce processus, vous pouvez consommer l'eau filtrée.

4. UTILISATION

- Ce distributeur d'eau intègre uniquement la fonction de refroidissement à l'eau.
- L'appareil est équipé d'un interrupteur MARCHE/ARRÊT situé dans la partie inférieure arrière, qui permet d'allumer et d'éteindre le système de refroidissement par eau.
- Lorsque l'interrupteur est en position ON, le robinet fournit de l'eau froide et lorsque l'interrupteur est en position OFF, le robinet fournit de l'eau naturelle, c'est-à-dire de l'eau à température ambiante.
- Lorsque le voyant LED orange (1) est allumé, l'appareil est prêt pour l'eau de refroidissement.

5. FONCTIONNEMENT BASIQUE

- Débranchez l'unité de la prise de courant pour changer la bouteille du dispensateur. Ça pourrait endommager le moteur si vous ne débranchez pas l'unité.
- Placez le dispensateur dans un lieu où il peut avoir une distance de 5cm de la paroi pour la correcte ventilation de l'unité et éviter le réchauffage des circuits.
- N'inclinez pas le dispensateur pendant son utilisation. Utilisez seulement le robinet d'eau. L'inclinaison de l'appareil pendant l'utilisation de l'unité peut provoquer des pertes d'eau.
- Pour éviter et prévoir la croissance de moisissures, ne placez pas le dispensateur dans des lieux exposés à la lumière directe du soleil ou aux courants d'air chaud.
- Avant de brancher l'unité à la prise de courant, vérifiez que le voltage de l'étiquette de la partie postérieure de l'unité se correspond avec le voltage de votre installation électrique (en France il y a un voltage de 220-240V).
- Ne placez aucun objet sur l'unité, par exemple des vases ou des objets décoratifs. De la même manière, ne laissez jamais des cigarettes sur le dispensateur.
- Maintenez l'espace autour du dispensateur propre de poussière.
- Si vous renversez de l'eau sur le dispensateur, par exemple en plaçant la bouteille d'eau, assurez-vous que l'unité est débranchée. Si l'unité est branchée à la prise de courant, débranchez immédiatement l'unité. Nettoyez l'eau renversée et séchez les surfaces avant de brancher l'appareil de nouveau.

- N'installez pas le dispensateur dans des lieux où la température peut diminuer sous le point de congélation. Si l'eau est congelée, débranchez l'unité et placez le dispensateur à un lieu avec la température plus haute. Attendez jusqu'à la glace se fond avant d'utiliser complètement de nouveau l'unité. Essayez de retirer la bouteille en ajoutant de l'eau chaude pour accélérer le processus de décongélation.
- Si vous n'utilisez pas le dispensateur pendant une longue période de temps, retirez la bouteille d'eau et videz le dépôt intérieur en poussant le robinet tant que ne sorte pas d'eau. Assurez-vous de sécher complètement tout l'appareil. De cette manière, vous économiserez de l'énergie et prolongera la vie des circuits.
- Ne placez pas le dispensateur dans à l'extérieur. Il n'est pas apte pour des usages à l'extérieur.
- Le dispensateur ne peut pas être désinfecté avec d'eau vaporisée ou pulvérisée.
- Moteur silencieux.

6. NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU DISPENSATEUR

Il est recommandé de nettoyer et d'assainir régulièrement le distributeur d'eau pour assurer la qualité de l'eau consommée. Pour l'extérieur, utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'eau chaude savonneuse. Evitez d'utiliser des nettoyants abrasifs qui peuvent rayer la surface. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des composants chimiques susceptibles d'endommager les surfaces en plastique et d'effacer la brillance et le toucher d'origine. Pour l'intérieur, suivez le même processus que le point 2.

7. ÉLIMINATION DES RESTES MINÉRALES

- Utilisez une solution d'eau et vinaigre, et nettoyez le dépôt intérieur avec une éponge ou un chiffon.
- N'utilisez pas un tampon à récurer. Un tampon à récurer pourrait laisser de petits restes métalliques qui pourraient endommager les conduits du dispensateur.

8. DONNÉES TECHNIQUES

Modele: DA 5650
Alimentation: 220-240 V - 50 Hz / 65W



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

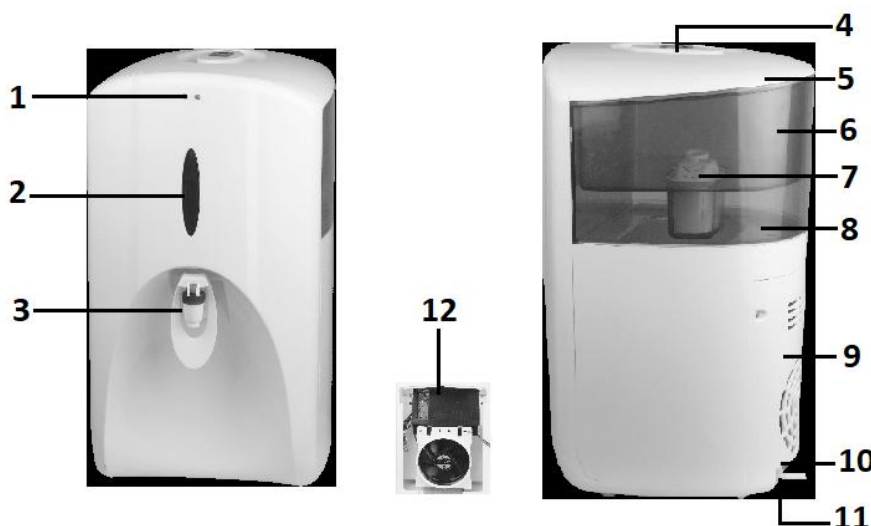
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.

12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
 13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es
 14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- Não mergulhe o motor em água, nem o enxagúe à torneira.
 - Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
 - Antes de utilizar o mini-dispensador, deve fazer circular pelo menos duas garrafas de água para eliminar qualquer sabor estranho.
 - O mini-dispensador está preparado para trabalhar entre 10°C e 38°C. Não deve usar-se com temperatura ambiente inferior a 10°C, já que poderia provocar a formação de gelo no depósito interior.

1. DESCRIÇÃO

1. LED de status.
2. Nível da água.
3. Torneira de água.
4. Indicador de duração do filtro.
5. Tampa.
6. Tanque de água superior (4L).
7. Filtro de carbono.
8. Tanque de água inferior (4L).
9. Morada traseira.
10. Interruptor ON/OFF.
11. Cabo de alimentação.
12. Tanque de água fria (0.7L) (dentro).



2. ANTES DO PRIMEIRO USO

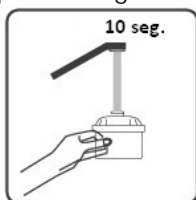
Para evitar que a água tenha um gosto plástico é necessário limpar o aparelho antes do uso regular. Para isso, siga as instruções seguintes:

- Retire a tampa (5) e remova o tanque de água superior (6).
- encha $\frac{3}{4}$ do tanque de água inferior (8) com água e adicione $\frac{1}{2}$ colheres de sopa de água sanitária. Não use uma relação mais concentrada!
- Deixe a solução durar de 5 a 7 minutos.

- Drenar a solução desinfetante pressionando a torneira (3) e esvaziando a água do tanque. Remova a tampa localizada na base para terminar de esvaziar o tanque interno. (Não se esqueça de colocar esta tampa de volta).
- Encha o tanque até $\frac{3}{4}$ com água mineral e esvazie o tanque novamente, refira esta operação.
- Se, após esse processo, ainda houver um leve sabor de água sanitária na água, você pode adicionar uma pílula de refrigerante à água, deixe repousar por 5 minutos e esvazie novamente o tanque.
- Não use o dispensador de água com qualquer líquido que não seja água.
- **ATENÇÃO:** recomenda-se a realização deste processo de tempos em tempos e também no caso em que o dispensador não tenha sido utilizado por um longo período de tempo.

3. INSTALAÇÃO DO FILTRO

- Retire o filtro da embalagem, coloque dentro de uma tigela com água e deixe submergir durante 10 minutos. Coloque o filtro sob a água correndo por 10 segundos.



- Insira o filtro no tanque de água superior e verifique se ele se encaixa bem em seu lugar.
- Complete o tanque de água superior com água para filtrar. Descarte esta água (é normal que os depósitos de carbono apareçam na água descartada).
- Após esse processo, você pode consumir a água filtrada.

4. USO

- Este dispensador de água incorpora apenas a função de refrigeração de água.
- O aparelho tem na parte inferior do lado traseiro um interruptor ON/OFF que liga e desliga o sistema de refrigeração de água.
- Quando o interruptor está na posição ON, a torneira fornece água fria e quando o interruptor está na posição OFF, o toque fornece água natural, isto é, água à temperatura ambiente.
- Quando a luz LED laranja (1) estiver iluminada, o aparelho está pronto para a água de resfriamento.

5. FUNCIONAMENTO BÁSICO

- Coloque o dispensador em um lugar onde possa manter uma distância de aproximadamente 5cm da parede como mínimo para facilitar a ventilação da unidade e evitar que se aqueçam os circuitos.
- Não incline o dispensador durante seu uso. Só acione a torneira de água. A inclinação do aparelho durante o uso da unidade poderia provocar perdas de água.
- Para evitar e prevenir o crescimento de mofo, não coloque o dispensador em lugares expostos de forma direta à luz do sol e/ou as correntes de ar quente.
- Antes de ligar a unidade à tomada de corrente elétrica, comprove que a voltagem do rótulo da parte posterior da unidade se corresponde com a voltagem de sua instalação elétrica (no caso da Portugal é 220-240V).
- Não coloque nenhum objeto em cima da unidade, por exemplo jarras ou objetos decorativos. Do mesmo modo, nunca deixe apoiados cigarros sobre o dispensador.
- Mantenha o espaço ao redor do dispensador limpo de pó.
- Em caso que se derrame água sobre o dispensador, se assegure que a unidade está desligada. Em caso que a unidade esteja conectada à tomada de corrente elétrica, desligue imediatamente a unidade. Limpe o água derramada e seque as superfícies antes de ligar o aparelho.
- Não instale o dispensador em lugares onde a temperatura possa descer embaixo do ponto de congelamento. Se a água chegasse em congelar-se, desligue e coloque o dispensador a um lugar com a temperatura mais alta. Espere que o gelo se derreta completamente antes de usar de novo a unidade. Tente retirar a garrafa acrescentando água quente para acelerar o processo de descongelamento.
- Nunca situe o dispensador no exterior da casa. Não é apto para exteriores.

- O dispensador não é possível desinfetar com água vaporizada ou pulverizada.
- Motor silencioso.

6. COMO LIMPAR E DESINFETAR O DISPENSADOR

Recomenda-se limpar e higienizar regularmente o dispensador de água para garantir a qualidade da água consumida. Para o exterior, use um pano macio levemente humedecido com água quente e com sabão. Evite usar limpadores abrasivos que possam arranhar a superfície. Não use produtos de limpeza com componentes químicos que possam danificar as superfícies de plástico e apagar o brilho original e tocar. Para dentro, siga o mesmo processo do que o ponto 2.

7. COMO ELIMINAR DEPÓSITOS MINERAIS

- Utilize uma solução de água e vinagre, e limpe o depósito interior com uma esponja ou um pano.
- Não use esfregão. O esfregão poderia deixar pequenos restos metálicos que poderiam danar os condutos do dispensador

8. DADOS TÉCNICOS

Modelo: DA 5650
 Alimentação da corrente:..... 220-240 V - 50 Hz / 65W



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.